



Ambasciata del Vietnam in Italia
Ufficio Commerciale



CAMERA DI COMMERCIO ITALIA VIET NAM
PHÒNG THƯƠNG MẠI ITALIA VIỆT NAM
CHAMBER OF COMMERCE ITALY VIET NAM

CAMERE DI COMMERCIO
ITALIO ESTERE ED ESTERE IN ITALIA
SEZIONE DI UNICAMERE



Economic Cooperation between Vietnam and Italy 2023 Cooperazione Economica tra Vietnam e Italia 2023



The 50th Anniversary of diplomatic relations
between Vietnam and Italy (1973 - 2023)

NEWSLETTER PERIODICA

Newsletter published by the Commercial Office of the Vietnam Embassy of S.R. in Italy, in collaboration with the Consulate of S.R. Vietnam in Turin and Italia Vietnam Chamber of Commerce.

Newsletter mensile edita dall'Ufficio Commerciale dell'Ambasciata della R.S. Vietnam in Italia in collaborazione con Consolato del Viet Nam in Torino e Camera di Commercio Mista Italia Viet Nam.

Issue 37 (Agosto 2023)

[English version](#)

Focus

[Italian version](#)

Punto



Vietnam joins 12th World Chili Pepper Trade Fair in Italy

Vietnam is among exhibitors at the 12th edition of the World Chili Pepper Trade Fair in the city of Rieti, Italy, from August 30 to September 3, showcasing not only its best chili products but also other spices like pepper, tea, coffee, cinnamon and anise. The annual event is part of the Vietnam - Italy Year 2023 to celebrate the 50th founding anniversary of bilateral diplomatic ties.

This year, it features more than 160 booths with about 450 chili varieties from all over the world displayed. Various cultural and culinary activities are also expected to draw hundreds of thousands of chili enthusiasts and foreign visitors.

Il Vietnam partecipa alla 12° Fiera Mondiale del Peperoncino in Italia

Dal 30 agosto al 3 settembre, alla 12° edizione della Fiera Mondiale del Peperoncino a Rieti, tra altri espositori, il Vietnam ha presentato non solo i suoi migliori peperoncini ma anche altre le spezie, quali pepe, tè, caffè, cannella e anice.

L'evento annuale fa parte dell'Anno Vietnam - Italia 2023 in occasione della celebrazione del 50° anniversario dei rapporti diplomatici bilaterali.

Quest'anno si presentano più di 160 stand con circa 450 varietà di peperoncini provenienti da tutto il mondo. Si prevede che le

Visiting the Vietnamese stall, Italian Minister of Agriculture Francesco Lollobrigida discussed with Vietnamese Ambassador to Italy Duong Hai Hung measures to promote bilateral agricultural cooperation.

Hung affirmed that with a market of 100 million people, Vietnam is a good choice for Italy to expand markets of agro-forestry-aquatic products.

Within the framework of the event, Hung attended a conference on food sovereignty, met with representatives of the Rieti Chamber of Commerce and visited several local businesses.

He affirmed that Vietnam and Italy share similarities in the economic structure with many small- and medium-sized enterprises. The two economies are complementary in terms of industries and products, and will bring great added value when cooperating with each other.

Source: VNA

molte attività culturali e culinarie attireranno oltre centomila cultori del peperoncino.

Il ministro dell'Agricoltura Francesco Lollobrigida ha visitato lo stand vietnamita e ha discusso con l'Ambasciatore in Italia Duong Hai Hung di misure per la promozione della cooperazione agricola bilaterale.

Hung ha affermato che con un mercato di 100 milioni di abitanti, il Vietnam è una buona opzione per l'Italia per espandere i mercati dei prodotti agro-silvo-acquatici.

Nell'ambito dell'evento, Hung ha partecipato ad un convegno sulla sovranità alimentare e ha incontrato i rappresentanti della Camera di Commercio di Rieti e diverse aziende locali.

Ha affermato che il Vietnam e l'Italia condividono la similitudine nella struttura economica, caratterizzati da molte piccole e medie imprese. Le due economie sono complementari in termini di industrie e prodotti e la loro collaborazione può generare un alto valore aggiunto.

Fonte: VNA



Record number of new firms seen in eight months

A record number of 103,658 new firms were established in the first eight months of this year, a rise of 2.3% year on year and 1.2 times higher than the average number for the same period during 2018-2022, reported the Ministry of Planning and Investment (MPI).

In August alone, the country saw more than 14,000 newly-established businesses, up 17.9% year on year. However, the number of firms returning to the market in the month dropped 3.1% year on year and 10.9% month on month.

The education-training sector saw the highest rise in the number of new firms at 35%, followed by the healthcare sector at 18.9%, and employment services, tourism, machinery and equipment rental and other supporting services 16.3%.

However, the total registered capital of the newly-established firms fell 14.7% year on year to 969.61 trillion VND (over 40.2 billion USD).

Meanwhile, in the reviewed period, 124,684 businesses withdrew from the market, up 19.5% year on year, including 71,833 businesses halting operations, 41,064 logging dissolving requests and 11,787 others dissolved.

In order to support business development, Deputy Minister of MPI Tran Quoc Phuong said that along with applying flexible,

Numero record di nuove imprese nei primi otto mesi

Secondo il Ministero della Pianificazione e degli Investimenti (MPI), nei primi otto mesi è stato registrato il record di 103.658 nuove imprese, in aumento del 2,3% su base annua e del 1,2 volte la media del periodo tra 2018 e 2022.

Nel solo mese di agosto, si sono iscritte oltre 14.000 imprese, con un incremento del 17,9% su base annua. Tuttavia, il numero di aziende che ritornano al mercato ad agosto è diminuito del 3,1% su base annua e del 10,9% su base mensile.

Il settore dell'istruzione-formazione ha registrato l'aumento maggiore nel numero di nuove imprese con il 35%, seguito dal settore sanitario con il 18,9% e dai servizi per l'impiego, turismo, noleggio di macchinari e attrezzature e altri servizi di supporto con il 16,3%.

Tuttavia, il capitale sociale totale delle imprese di nuova costituzione è sceso del 14,7% su base annua a 969,61 trilioni di VND (oltre 40,2 miliardi di dollari).

Nel frattempo, 124.684 imprese si sono ritirate dal mercato, in crescita del 19,5% su base annua, di cui 71.833 imprese hanno interrotto le attività, 41.064 hanno fatto la domanda di scioglimento e altre 11.787 sono state sciolte.

Al fine di sostenere lo sviluppo del business, il vice ministro dell'MPI Tran Quoc Phuong ha affermato che, insieme

active and effective monetary and fiscal policies and measures to remove difficulties for business and production activities, the ministry will propose adjustments and supplementations to some relevant mechanisms and policies.

Source: VNA

all'applicazione di politiche monetarie e fiscali flessibili e misure efficaci per eliminare le difficoltà per le attività commerciali e produttive, il ministero proporrà adeguamenti e integrazioni ad alcuni meccanismi e politiche pertinenti.

Fonte: VNA



Vietnam's economy sees continued uptrend in various sectors

Many sectors of the Vietnamese economy have continued to see an upward trend in August and the first eight months of 2023, according to data released by the General Statistics Office (GSO).

Specifically, the industrial production index in August rose 2.9% against the previous month and 2.6% from a year earlier, marking the fourth consecutive month of the sector's return to growth.

The trade surplus during the January-August period was estimated at 20.19 billion USD, a strong surge from the 5.26 billion USD during the same period last year, with key exports including mobile phones, timber, seafood, fruit and vegetables and electronic goods.

It is notable that tourism witnessed spectacular growth, with 1.2 million foreign arrivals in August, a 2.5-fold increase from a year ago, raising the total number of foreign visitors to Vietnam in the first eight months to 7.8 million, more than five times the figure last year.

Public investment disbursement as of August was estimated at 49.4%, up 23.1 percentage points from a year earlier, thanks to the bold efforts of the central government, ministries and local authorities to boost economic growth with public spending.

Foreign direct investment pledges rose by 8.2% to reach 18.15 billion USD, a highly encouraging figure amid global and regional economic difficulties, demonstrating foreign investors' continued confidence in the Vietnamese economy.

Business registration in August also fared better than the previous month, with more than 14,000 newly established companies, which are expected to pour in 135.3 trillion VND (5.6 billion USD) into the economy and employ nearly 80,000 workers.

Inflation is being moderated and averaged at 3.1% in the first eight months of the year, compared to 4.18% in the first quarter and 3.29% in the first half of the year.

Source: en.nhandan.vn

La tendenza alla crescita continua in vari settori dell'economia vietnamita

Secondo i dati diffusi dall'Ufficio statistico generale (GSO), molti settori dell'economia vietnamita hanno continuato a crescere nel mese di agosto e nei primi otto mesi del 2023.

Nello specifico, l'indice di produzione industriale nel mese di agosto è aumentato del 2,9% rispetto al mese precedente e del 2,6% rispetto all'anno precedente, segnando il quarto mese consecutivo di ritorno alla crescita del settore.

Il surplus commerciale nel periodo gennaio-agosto è stato stimato a 20,19 miliardi di dollari, in forte aumento rispetto ai 5,26 miliardi di dollari dello stesso periodo dell'anno scorso, con, in evidenza, esportazioni di cellulari, legname, prodotti ittici, ortofrutta e prodotti elettronici.

Il turismo ha assistito a una crescita spettacolare, con 1,2 milioni di arrivi stranieri in agosto, in aumento di 2,5 volte rispetto a un anno fa, portando il numero totale di visitatori stranieri in Vietnam nei primi otto mesi a 7,8 milioni, in aumento di cinque volte rispetto allo stesso periodo dello scorso anno.

Ad agosto, l'esborso per investimenti pubblici è stato stimato al 49,4%, in aumento del 23,1% rispetto all'anno precedente, grazie agli sforzi coraggiosi del governo, dei ministeri e delle autorità locali per il rilancio della crescita economica attraverso la spesa pubblica.

Gli investimenti diretti esteri sono aumentati dell'8,2%, raggiungendo i 18,15 miliardi di dollari, una cifra molto incoraggiante nel contesto economico globale così difficile, ciò dimostra la costante fiducia degli investitori stranieri nell'economia vietnamita.

Anche la registrazione delle imprese in agosto è andata meglio rispetto al mese precedente, con oltre 14.000 nuove costituzioni che si prevedono di riversare 135,3 trilioni di VND (5,6 miliardi di dollari) nell'economia e di creare quasi 80.000 posti di lavoro.

L'inflazione si sta moderando e si è attestata in media al 3,1% nei primi otto mesi dell'anno, rispetto al 4,18% nel primo trimestre e al 3,29% nella prima metà dell'anno

Fonte: en.nhandan.vn



Hanoi maintains position as economic locomotive of northern region

Hanoi has made great strides across all fields, setting firm foundations for the capital's future development after 15 years of the administrative boundary adjustment under Resolution No 15/2008/QH12 of the National Assembly (August 1, 2008 - 2023).

Hanoi has become one of the capitals with large areas and populations in the world. Taking advantage of this, the municipal authorities have bolstered the city's development in a rapid, comprehensive and sustainable direction, maintaining its role as an economic locomotive of the country.

The city's Gross Regional Domestic Product (GRDP) increased by an average 9.68% per year in the 2008 - 2010 period, and 6.67% per year in 2011-2022.

The city's economy has revived rapidly after the COVID-19 pandemic. It recorded year-on-year growth of 8.89% in gross regional domestic product in 2022, higher than the target of 7 - 7.5%, according to the municipal Statistics Office.

Hanoi's GRDP grew by 5.97% in the first half of 2023, 1.6 times higher than the national average. The city's budget revenue rose by 22.9% over the same period last year.

The capital city attracted 1.69 billion USD in foreign direct investment (FDI) last year, among the country's top localities in this field. The figure represents a year-on-year rise of 10.3%. The FDI inflow into the city rose to 2.26 billion USD in the first six months of this year.

Industrial production in the city has posted good growth, accounting for an increasing portion in the GRDP, rising from 11.8% in 2010 to 15.82% in 2020 and 15.95% in 2022. Attention has been paid to developing industrial parks and clusters, facilitating investment and production activities of businesses.

The city has so far developed 101 industrial clusters with a total area of over 2,100 ha.

Agricultural and rural development is always a focus of Hanoi authorities. So far, 15 out of 18 districts have met the new-style rural standards. Per capita income in rural areas reached 56.3 million VND in 2022. The rural facelift has changed positively to become more civilised and modern, while the

Hanoi mantiene la posizione di locomotiva economica della regione settentrionale

Hanoi ha fatto grandi passi avanti in tutti i campi, ponendo solide basi per il futuro sviluppo della capitale dopo 15 anni di adeguamento dei confini amministrativi ai sensi della risoluzione n. 15/2008/QH12 dell'Assemblea nazionale (1 agosto 2008 - 2023). Hanoi è diventata una delle capitali più grandi per dimensioni e popolazione nel mondo. In questo contesto le autorità hanno sostenuto lo sviluppo della città in una direzione rapida, globale e sostenibile, mantenendo il suo ruolo di locomotiva economica del paese.

Il suo prodotto interno lordo regionale (PIL regionale) è aumentato in media del 9,68% all'anno nel periodo 2008-2010 e del 6,67% all'anno nel periodo 2011-2022.

L'economia della città si è ripresa rapidamente dopo la pandemia di COVID-19. Secondo l'Ufficio Municipale di Statistica, nel 2022, il PIL regionale ha registrato una crescita dell'8,89% su base annua, superiore all'obiettivo del 7-7,5%.

Il PIL di Hanoi è cresciuto del 5,97% nella prima metà del 2023, superiore 1,6 volte alla media nazionale. Le entrate di bilancio della città sono aumentate del 22,9% rispetto allo stesso periodo dell'anno scorso.

Lo scorso anno la capitale, tra le principali città del paese, ha attirato 1,69 miliardi di dollari in investimenti diretti esteri (IDE). Il dato rappresenta un aumento su base annua del 10,3%. L'afflusso di investimenti diretti esteri nella città è salito a 2,26 miliardi di dollari nei primi sei mesi di quest'anno.

La produzione industriale della città ha registrato una buona crescita con la quota crescente nel PIL, passando dall'11,8% nel 2010 al 15,82% nel 2020 e al 15,95% nel 2022. Lo sviluppo di parchi e cluster industriali è stato oggetto di attenzione, al fine di facilitare gli investimenti e le attività produttive delle imprese.

La città ha finora sviluppato 101 distretti industriali con una superficie totale di oltre 2.100 ettari.

Lo sviluppo agricolo e rurale è sempre al centro di attenzioni da parte delle autorità di Hanoi. Finora, 15 distretti su 18 hanno soddisfatto i nuovi standard rurali. Il reddito pro capite nelle zone rurali ha raggiunto i 56,3 milioni di VND nel 2022.

La zona rurale è civilizzata e modernizzata, preservando nel frattempo i valori culturali dell'identità tradizionale. Nel periodo

values of traditional cultural identity are preserved and promoted.

In the 2023-2025 period, Hanoi will focus on accelerating the restructuring progress of the agricultural sector, renewing its growth model following the promotion of clean, organic, and ecological farming. It will also prioritise creating favourable conditions for businesses to invest in agriculture and rural areas to create more jobs and improve people's incomes.

Source: VNA

2023-2025, Hanoi si concentrerà sull'accelerazione del processo di ristrutturazione del settore agricolo, rinnovando il suo modello di crescita perseguendo la promozione dell'agricoltura pulita, biologica ed ecologica. Darà inoltre priorità alla creazione di condizioni favorevoli affinché le imprese possano investire nell'agricoltura e nelle aree rurali per creare più posti di lavoro e migliorare i redditi delle persone.

Fonte: VNA



Investment

Vietnam receives rising interest from Western European, American investors

Vietnam is seeing rising foreign direct investment from Western Europe and the U.S., especially in renewable energy, an official has said.

Apart from traditional investors such as Japan, South Korea, China and Taiwan, new companies are coming from Germany, the Netherlands, France and Spain, with a strong focus on renewable energy, said Do Van Su, deputy head of the Foreign Investment Agency under the Ministry of Planning and Investment.

U.S. businesses are also increasing their interests in Vietnam. Recently representatives of the U.S.' Semiconductor Industry Association with 32 members have come to Vietnam to look for investment opportunities, he said.

Vietnam has been voicing support for renewable energy and semiconductor investment in recent years. The country has made a commitment to achieve zero greenhouse gas emissions by 2050.

Prime Minister Pham Minh Chinh last month ordered government bodies to form a plan to train up to 50,000 engineers and 100 experts in digital transformation and manufacturing semiconductors.

Traditional investors have expressed their continued trust in Vietnam.

Choi Kyu Chul, vice president of Korea Chamber of Business in Vietnam, said that there will be increasing investment from South Korea in Vietnam in the upcoming years.

Intestimento

Il crescente interesse al Vietnam da parte degli investitori americani e dell'Europa occidentale

Il Vietnam sta assistendo ad un aumento degli investimenti diretti esteri da parte dell'Europa occidentale e degli Stati Uniti, soprattutto nel settore delle energie rinnovabili.

Oltre agli investitori tradizionali come Giappone, Corea del Sud, Cina e Taiwan, nuove società stanno arrivando da Germania, Paesi Bassi, Francia e Spagna, con una forte attenzione alle energie rinnovabili, ha affermato Do Van Su, vice responsabile dell'Agenzia per gli investimenti esteri sotto il Ministero della Pianificazione e degli Investimenti.

Anche le imprese statunitensi stanno aumentando i loro interessi in Vietnam. Recentemente i rappresentanti della Semiconductor Industry Association degli Stati Uniti, insieme ad altre 32 aziende, hanno fatto un viaggio in Vietnam alla ricerca di nuove opportunità di investimento.

Negli ultimi anni il Vietnam ha espresso sostegno per gli investimenti nelle energie rinnovabili e nei semiconduttori. Il Paese si è impegnato a raggiungere zero emissioni di gas serra entro il 2050.

Il mese scorso il primo ministro Pham Minh Chinh ha ordinato agli enti governativi di elaborare un piano per formare fino a 50.000 ingegneri e 100 esperti nella trasformazione digitale e nella produzione di semiconduttori.

Gli investitori tradizionali hanno espresso la loro continua fiducia nel Vietnam. Choi Kyu Chul, vicepresidente della Camera di Commercio Coreana in Vietnam, ha affermato che nei prossimi anni ci saranno investimenti crescenti da parte della Corea del Sud

But some issues are discouraging foreign investors, such as the lack of land, especially in Ho Chi Minh City, said Dao Xuan Duc, chairman of the Ho Chi Minh City Export Processing Zone and Industrial Park Authority Business Association.

Delays in land clearance and compensation are the main reasons for the shortage, he said. "Many investors have chosen Dong Nai or Binh Duong Provinces to base their factories instead of HCMC," he added.

Source: vnexpress.net

in Vietnam. Tuttavia, alcuni problemi scoraggiano gli investitori stranieri, come la mancanza di terra, soprattutto a Ho Chi Minh City, ha affermato Dao Xuan Duc, presidente dell'Associazione delle Imprese della Zona di Trasformazione delle Esportazioni e dell'Autorità del Parco Industriale di Ho Chi Minh City.

Ha affermato che i ritardi nel mettere a disposizione i terreni e nei risarcimenti sono le ragioni principali della carenza. "Molti investitori hanno scelto le province di Dong Nai o Binh Duong per stabilire le loro fabbriche invece che HCMC", ha aggiunto.

Fonte: vnexpress.net

Energy

Energia



National energy master plan for 2021-2030 approved

Deputy Prime Minister Tran Hong Ha has freshly signed a decision to approve the national energy master plan for the 2021-2030 period, with a vision to 2050.

The overall objective of the plan is to ensure the country's energy security, meet the requirements of economic and social developments, industrialisation and modernisation, ensure national defence and security, improve the people's living standards, and protect the ecological environment.

In addition, it aims to develop an independent and autonomous energy industry, and establish a comprehensive energy industry ecosystem based on renewable and new energy sources, with a goal of becoming a regional centre for clean energy industries and renewable energy exports.

It sets a target for total primary energy supply to reach 155 million tonnes of oil equivalent by 2030 and between 294 and 311 million tonnes by 2050. The total national oil and petroleum reserves (including crude oil and products), meanwhile, is expected to rise to 75-80 days of net imports by 2030 and gradually to 90 days after that year.

Regarding equitable energy transition, the plan sets a target for the share of renewable energy in the total primary energy to be 15-20% by 2030 and about 80-85% by 2050. It also aims to achieve energy savings of about 8-10% by 2030 and about 15-20% by 2050 compared to the normal development scenario.

The projected greenhouse gas emissions are about 399-449 million tonnes by 2030 and about 101 million tonnes by 2050. The goal is to cut the emissions by 17-26% by 2030 and about 90% by 2050 compared to the normal development scenario.

Approvato il Piano regolatore nazionale energetico 2021-2030

Il vice primo ministro Tran Hong Ha, ha appena firmato la decisione di approvare il piano generale energetico nazionale per il periodo 2021-2030, con una prospettiva fino al 2050.

L'obiettivo generale del piano è quello di garantire la sicurezza energetica del paese, di soddisfare i requisiti dello sviluppo economico e sociale, dell'industrializzazione e della modernizzazione, di garantire la difesa e la sicurezza nazionale, di migliorare il tenore di vita e tutelare l'ambiente.

Inoltre, si mira a sviluppare un'industria energetica indipendente e autonoma ed a stabilire un ecosistema completo dell'industria energetica basato su fonti energetiche nuove e rinnovabili, con l'obiettivo di diventare un centro regionale per le industrie dell'energia pulita e le esportazioni di energia rinnovabile.

L'obiettivo è che l'approvvigionamento totale di energia primaria raggiunga 155 milioni di tonnellate di petrolio entro il 2030 e tra 294 e 311 milioni di tonnellate entro il 2050. Nel frattempo, si prevede che le riserve totali nazionali di petrolio (compresi petrolio greggio e prodotti) aumenteranno a 75-80 giorni di importazioni nette entro il 2030 e gradualmente a 90 giorni dopo quell'anno.

Per quanto riguarda la transizione energetica equa, il piano fissa un obiettivo per la quota di energia rinnovabile sull'energia primaria totale pari al 15-20% entro il 2030 e a circa l'80-85% entro il 2050. Si mira inoltre a raggiungere un risparmio energetico di circa 8-10% entro il 2030 e circa il 15-20% entro il 2050 rispetto allo scenario di sviluppo normale.

Le emissioni di gas serra previste sono di circa 399-449 milioni di tonnellate entro il 2030 e di circa 101 milioni di tonnellate entro il 2050. L'obiettivo è ridurre le emissioni del 17-26% entro il 2030 e di circa il 90% entro il 2050 rispetto al normale scenario di sviluppo.

Efficient exploitation and utilisation of domestic energy resources are highlighted, with the production of crude oil, natural gas, and commercial coal targeted at 6 - 9.5 million tonnes, 5.5 - 15 billion cubic metres, and 41-47 million tonnes, respectively, for the 2021-2030 period.

By 2030, the plan aims to establish and develop several clean energy centres in the northern, central, and southern regions when favourable conditions are available. It also intends to develop new energy production to meet domestic and export demands. The capacity of green hydroelectricity production is estimated at about 100,000 – 200,000 tonnes per year by 2030 and about 10-20 million tonnes annually by 2050.

To achieve these goals, six implementation solutions were set out, involving capital mobilisation and allocation; mechanisms and policies; environment, science, and technology; human resource development; international cooperation; and implementation and supervision of the plan.

Source: VNA

Si sottolinea l'efficienza dello sfruttamento e dell'utilizzo delle risorse energetiche nazionali, con una produzione di petrolio greggio, gas naturale e carbone commerciale mirata rispettivamente a 6-9,5 milioni di tonnellate, 5,5-15 miliardi di metri cubi e 41-47 milioni di tonnellate per il periodo 2021-2030.

Entro il 2030, quando le condizioni saranno favorevoli, il piano mira a creare e sviluppare diversi centri di energia pulita nelle regioni settentrionali, centrali e meridionali. Si prevede inoltre di sviluppare nuova produzione di energia per soddisfare sia la domanda interna che l'esportazione. La capacità di produzione di energia idroelettrica verde è stimata in circa 100.000 – 200.000 tonnellate all'anno entro il 2030 e circa 10-20 milioni di tonnellate all'anno entro il 2050.

Per raggiungere questi obiettivi, sono state definite sei soluzioni di implementazione che coinvolgono: mobilitazione e allocazione dei capitali, meccanismi e politiche; ambiente, scienza e tecnologia, sviluppo delle risorse umane, cooperazione internazionale e l'attuazione e supervisione del piano.

Fonte: VNA

Carbon tax

Tassa sul carbonio



Workshop on carbon tax to mitigate CBAM for exported goods held

A consultation workshop titled "The Recommendations for a Carbon Tax to Mitigate the Impact of the EU's Carbon Border Adjustment Mechanism (CBAM) on Vietnam" was held in Hanoi on August 30.

In the opening speech, Mai Kim Lien, Deputy Director of the Department of Climate Change under the Ministry of Natural Resources and Environment, said that climate change had become the biggest challenge for humanity, and has been affecting all aspects of economics, politics, diplomacy, and global security.

In addition to proactive adaptation, each country must be responsible for reducing

Seminario sulla tassa sul carbonio per mitigare la CBAM per le merci esportate detenute

Il 30 agosto si è tenuto ad Hanoi un seminario di consultazione intitolato "The Recommendations for a Carbon Tax to Mitigate the Impact of the EU's Carbon Border Adjustment Mechanism (CBAM) on Vietnam".

Nel discorso di apertura, Mai Kim Lien, vicedirettore del Dipartimento dei cambiamenti climatici del Ministero delle risorse naturali e dell'ambiente, ha affermato che il cambiamento climatico è diventata la più grande sfida per l'umanità e sta influenzando tutti gli aspetti dell'economia, della politica, della diplomazia e la sicurezza globale.

greenhouse gas emissions according to its nationally determined contributions (NDC) to implement the Paris Agreement on climate change from 2021.

In order to reduce greenhouse gas emissions, in addition to applying advanced technology, many countries apply carbon pricing tools.

"Commonly-applied carbon pricing tools are carbon taxes, greenhouse gas emission quota trading systems, and carbon credit mechanisms," emphasised Lien.

In parallel with the roadmap to establish and operate the domestic carbon market, the Prime Minister has also assigned relevant ministries and branches to research and propose regulations and roadmaps for applying carbon tax in Vietnam, said Lien.

At the workshop, experts discussed and proposed a carbon tax design and roadmap to mitigate the impact of CBAM on the country.

Attorney Nguyen Anh Minh, NHQuang and Associates Law Office, said that carbon tax was a tool used in many countries around the world, which encourages businesses and people to reduce greenhouse gas emissions into the atmosphere.

Regarding tax rates, experts analysed that a low rate might not motivate emission reductions, while a high rate could have negative effects on economic stability in the short term.

Therefore, the principle for determination will be based on ensuring cost compensation, taking into account Vietnam's socio-economic development policy. This aims to ensure fairness, transparency and equality in the rights and obligations of citizens.

Currently, the EU has published a draft regulation implementing CBAM, which includes details of the reporting obligations and necessary information about CBAM items from importers.

During the transition period, importers will be obliged to report appropriate emissions from imported goods covered by the regulation.

Source: VNA

Oltre all'adattamento proattivo, ciascun Paese deve essere responsabile della riduzione delle emissioni di gas serra in base ai propri contributi determinati a livello nazionale (NDC) per attuare l'Accordo di Parigi sui cambiamenti climatici a partire dal 2021.

Al fine di ridurre le emissioni di gas serra, oltre ad applicare tecnologie avanzate, molti paesi applicano strumenti di carbon pricing.

"Gli strumenti comunemente applicati per la determinazione del prezzo del carbonio sono le tasse sul carbonio, i sistemi di scambio delle quote di emissione di gas serra e i meccanismi di credito di carbonio", ha sottolineato Lien.

Parallelamente alla tabella di marcia per stabilire e gestire il mercato interno del carbonio, il Primo Ministro ha anche incaricato i ministeri e le filiali competenti di ricercare e proporre regolamenti e tabelle di marcia per l'applicazione della tassa sul carbonio in Vietnam, ha affermato Lien.

Durante il seminario, gli esperti hanno discusso e proposto un progetto di carbon tax e una tabella di marcia per mitigare l'impatto della CBAM sul Paese.

L'avvocato Nguyen Anh Minh, dello studio legale NHQuang and Associates, ha affermato che la tassa sul carbonio è uno strumento utilizzato in molti paesi del mondo, che incoraggia le imprese e le persone a ridurre le emissioni di gas serra nell'atmosfera.

Per quanto riguarda le aliquote fiscali, gli esperti hanno analizzato che un'aliquota bassa potrebbe non motivare la riduzione delle emissioni, mentre un'aliquota elevata potrebbe avere effetti negativi sulla stabilità economica a breve termine.

Pertanto, il principio per la determinazione si baserà sulla garanzia della compensazione dei costi, tenendo conto della politica di sviluppo socioeconomico del Vietnam. Ciò mira a garantire equità, trasparenza e uguaglianza nei diritti e nei doveri dei cittadini.

Attualmente, l'UE ha pubblicato un progetto di regolamento per l'attuazione della CBAM, che include dettagli sugli obblighi di segnalazione e le informazioni necessarie sugli articoli CBAM da parte degli importatori.

Durante il periodo di transizione, gli importatori saranno obbligati a segnalare le emissioni appropriate derivanti dalle merci importate coperte dal regolamento.

Fonte: VNA



Transport firm Tasco to buy out Vietnam's biggest car distributor

Transportation service provider Tasco will issue shares to exchange them with those of Vietnam's biggest car distributor SVC Holdings to buy out the latter.

The transaction is part of Tasco's strategy to be the service provider for all demands of a car owner, including getting loans, buying insurance, and maintenance.

SVC accounts for 11.2% of Vietnam's car distribution market. It sells vehicles of Toyota, Ford and Volvo.

Last year its revenue was VND21.32 trillion (\$882.72 million) and its pre-tax profits was VND692 billion, a new record since establishment.

The company targets to sell 40,000 vehicles this year and fetch a revenue of VND35 trillion.

Tasco owns Vietnam Electronic Toll Collection company and has nearly 3 million customers.

Source: e.vnexpress.net

L'azienda di trasporto Tasco acquisirà il più grande distributore di automobili del Vietnam

Il fornitore di servizi di trasporto Tasco emetterà azioni per scambiarle con gli azionisti del più grande distributore di automobili del Vietnam, SVC Holdings.

La transazione fa parte della strategia di Tasco di diventare il fornitore di tutti i servizi relativi alle esigenze del proprietario di un'auto, quali l'ottenimento di prestiti, l'acquisto di assicurazioni e la manutenzione.

SVC Holdings rappresenta l'11,2% del mercato della distribuzione automobilistica del Vietnam ed è il distributore dei veicoli di Toyota, Ford e Volvo. L'anno scorso sono stati registrati i 21,32 trilioni di VND (882,72 milioni di dollari) di ricavi e i 692 miliardi di VND di profitto al lordo delle imposte, un nuovo record dalla fondazione.

L'azienda punta a vendere 40.000 veicoli quest'anno con un fatturato di 35 trilioni di VND.

Tasco possiede la società Vietnam Electronic Toll Collection e ha quasi tre milioni di clienti.

Fonte: e.vnexpress.net

Trade fair and Events

The Commercial Office cordially invites businesses and associations to participate in the following forum/seminar and events:

1. Vietnam International Sourcing Expo 2023:

Time: 13-15 September 2023.

Venue: Saigon Exhibition & Convention Center (SECC).

2. Vietnam Foodexpo 2023:

Dates: from 22 to 25 November 2023.

Venue: The Exhibition is held at the Saigon Exhibition & Convention Center (SECC), 799 Nguyen Van Linh, Tan Phu Ward, Dist 7, Ho Chi Minh City, Vietnam.

3. VIETNAM FOODTECH:

Date: 13-16 December 2023.

Fiere ed Eventi

L'Ufficio Commerciale invita le aziende e le associazioni a partecipare alle seguenti fiere:

1. Vietnam International Sourcing Expo 2023:

Data: dal 13 al 15 settembre 2023.

Luogo: Saigon Exhibition & Convention Center (SECC).

2. Vietnam Foodexpo 2023:

Data: dal 22 al 25 novembre 2023.

Luogo: the Saigon Exhibition & Convention Center (SECC), 799 Nguyen Van Linh, Tan Phu distretto, quartiere 7, Ho Chi Minh City, Vietnam.

3. VIETNAM FOODTECH:

Data: 13-16 dicembre 2023.

Venue: The Exhibition is held at the Saigon Exhibition & Convention Center (SECC), 799 Nguyen Van Linh, Tan Phu Ward, Dist 7, Ho Chi Minh City, Vietnam.

Luogo: the Saigon Exhibition & Convention Center (SECC), 799 Nguyen Van Linh, Tan Phu distretto, quartiere 7, Ho Chi Minh City, Vietnam.

Trade Opportunities

✿ Vietnamese enterprises would like to find Italian importers:

- Pepper, cinnamon, star anise and other spices.
- Seafood;
- Agricultural products...;

✿ Vietnamese importer looking for chocolate, confectionery production lines.

✿ An Italian company would like to provide Innovative sorting solutions and grading technologies for fruits and vegetables.

✿ Italian enterprise would like to export truffles to Vietnam;

Opportunità Commerciali

✿ Le aziende vietnamite vorrebbero trovare importatori italiani di:

- Pepe, Cannella, Anice stellato e altre spezie;
- Prodotti ittici;
- Prodotti agricoli...;

✿ Importatore vietnamita alla ricerca di prodotti di cioccolato e dolcium.

✿ Un'azienda italiana vorrebbe fornire soluzioni di selezione innovative e tecnologie di classificazione per frutta e verdura.

✿ L'azienda italiana vorrebbe esportare tartufi in Vietnam.

For further information, please contact the following entities, which jointly publish this monthly Newsletter:

- The Commercial Office of Vietnam Embassy in Italy

(Via Volturno 58, 00185 Roma, Tel.: +39 06 841 3913, Email: it@moit.gov.vn)

- The Honorary Consulate of Vietnam in Turin and Genoa

(Via Federico Campana 24, 10125 Torino, Tel.: +39011655166, Email: cancelleria@consolatovietnam.it);

- The Chamber of Commerce Italy-Vietnam (Via Monte Napoleone 8, 20121 Milano, Italy, Email: segreteria@camcom-italiavietnam.it; Tel.: +39 011 437 8129).

- The Honorary Consulate of Vietnam in Naples

(Corso Umberto I, 154 - 80138 Napoli, Italy; Email: info@consolatovietnam.com; Tel.: +39 081 0901090; Fax: +39 081 0901001)

Information pursuant to Article 13 of Legislative Decree 196/2003 (Code relating to the protection of personal data): We inform you that your email address is used only to send the newsletter and will not be communicated to third parties. If you do not want to receive such information in the future, simply reply to this email, indicating the word "Remove" in the subject, using the email address from which you received this message.